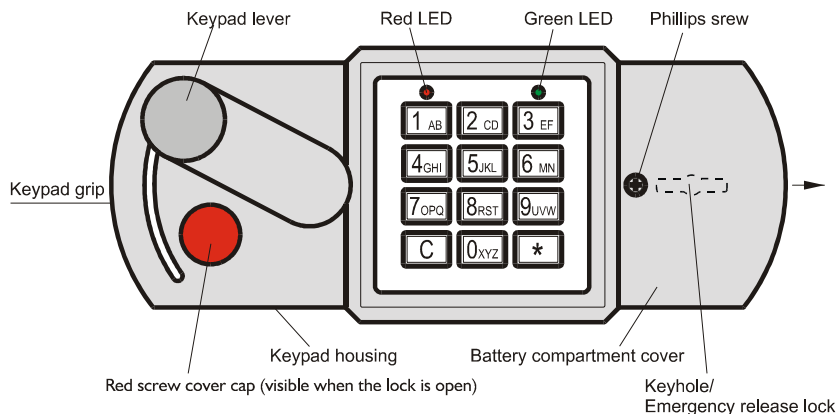


Operating Instruction CAWI Electronic Lock „ElCom“ 7205



1. General

Even though using this lock system is very easy, please read these operating instructions carefully and completely before using the lock; this will help to avoid operating errors. These instructions refer to an electronic lock installed in a high-security container such as a safe.

The green LED will blink to confirm each keypad entry. The time period between any two entries may not exceed 20 seconds as otherwise all previous entries will be cleared.

The keypad could be supplied with two different keypad prints. (see Fig.1 and Fig.2)

Fig.1 Input of numerical access code
e.g.

Fig.2 Input of alpha-numeric access code
e.g. ROLF12

2. Opening the electronic lock

Enter the six-digit combination set at the factory by pressing buttons 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6 or enter your own six-digit combination.

Please note: Press the C button to correct your entry; in this case the entire combination will have to be entered again. The green LED will light for about 6 seconds to indicate that the lock has been cleared for opening. At the same time, the electronic lock will clear the mechanism for opening. The door to the safe can now be unlocked with the keypad lever and opened using the fingertip grip. The electronic locking element is then locked again automatically after about 6 seconds; this is indicated by the red and green LEDs blinking once. The electronic lock is only secured when the keypad lever is moved manually into its locked position.

3. Closing the electronic lock

Close the door to the safe and return the keypad lever to its locked position, moving it all the way to the mechanical stop. The red cap must be completely concealed by the keypad lever. The green LED goes out at the same time to indicate that the electronic lock has been mechanically secured in this position.

Please note: Try to operate the keypad lever to verify that the container is closed correctly and securely.

4. Response to erroneous entries

The red LED lights for about 3 seconds whenever an invalid combination is entered. The combination may now be entered again. After the third consecutive incorrect entry, however, a 10-second time-out period starts; the keypad will accept no entries during this period. This time-out period will be extended by 10 seconds following each subsequent incorrect entry. The time-out periods cannot be interrupted with the "C" button.

5. Correction with the C button

If you press the C button during the entry sequence, then the entire series of digits previously entered will be cancelled. If a programming phase has been initiated, then the lock will exit the programming mode; you must re-start programming from the very beginning by pressing the * button.

Exception: The time-out period following erroneous entries and the low-battery warning period cannot be interrupted by pressing the C button.

6. Monitoring the battery charge level, replacing the batteries

If the charge remaining in the batteries is insufficient, then the red and green LEDs will blink alternately 10 times after the combination has been entered. This is to remind you to install two new 1.5 Volt AA (alkaline) cells in the next few days.

Note: If you ignore the low-battery warning over a longer period of time, then you must be aware of the hazard that it will be possible to open the lock and, as a consequence, the safe only after new batteries have been installed.

The battery compartment cover is located to the right of the keypad housing. Remove the Phillips screw and then slide the battery compartment cover carefully off of the keypad housing in the direction indicated by the arrow. See Figure 1.

Remove the exhausted batteries and replace them with two new 1.5 volt AA (alkaline) batteries. The direction in which the batteries are to be installed is shown inside the battery compartment cover. The programmed combination will be retained during battery replacement.

7. Programming the electronic lock

Before you use your safe for the first time it is necessary, for security reasons, to enter your personal combination; the factory combination must **not** be retained. The lock should be programmed only with the door open and with the electronic lock released. Select your new six-digit combination before starting the easy programming sequence. Do not use any personal data for this combination, such as birthdays or other information which could be derived from knowledge about your person. Store your combination in a safe place so that only you have access to it.

7.1 Programming the master combination

Note: Program only with the door open and the electronic lock released. The green LED must not be lit.

Function	Operation, Button(s)	Response	Comments
Activate programming mode	*	OK = Green LED blinks twice Invalid = Red LED lights for 3 seconds	Set for 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 6 at the factory Important: Please check to see that the lock functions correctly with the new master combination before you close the door to the container
Select programming mode	0		
Confirm entry	*		
Enter the previous six-digit combination	1 2 3 4 5 6		
Confirm entry	*		
Enter the new six-digit combination	6 5 4 3 2 1		
Confirm the entry	*		
Verify the new combination by repeating your entry	6 5 4 3 2 1		
Confirm entry	*		
Cancel	C		

Note:

We can assume no guarantee liability for malfunctions caused by erroneous reprogramming or application of undue force or improper treatment nor in case of injury to property or assets which, for example, is due to a failure to close the safe properly.

We recommend obtaining suitable insurance coverage to protect the contents of your safe. Your property insurance sales agent can provide details.

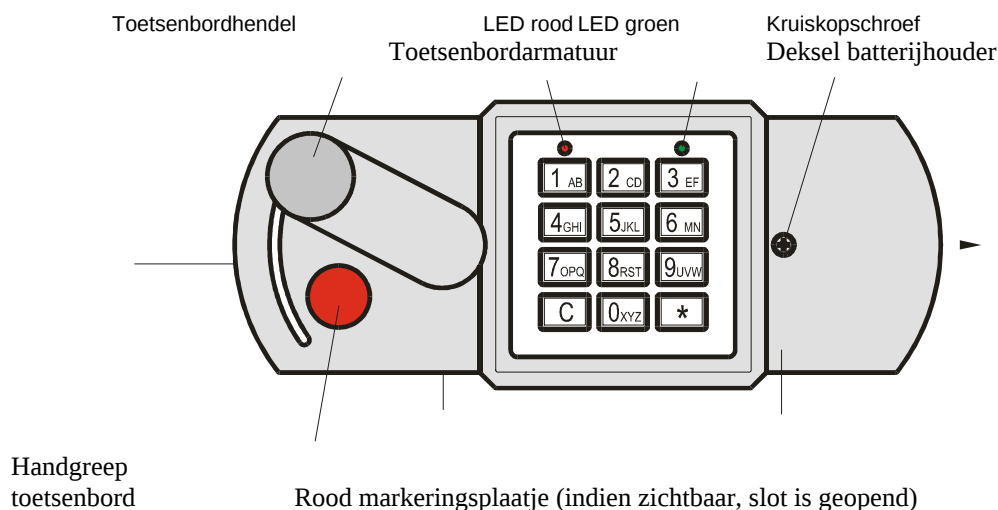
8. Troubleshooting in case of malfunction

Problem	Possible cause	Remedy
Red LED lights for about 3 seconds after the combination is entered.	Invalid combination was entered.	Enter valid combination.
Red LED lights for about 3 seconds after programming a new master combination.	The new master combination was improperly programmed. The old combination is retained.	Repeat the programming of the new combination as described in Item 7.1 of the operating instructions.
Electronic lock does not respond to any keypad entries.	The lock-out period was activated by entering an invalid combination several times in sequence.	See Item 4 in the operating instructions.
The red and green LEDs blink alternately, ten times.	Low battery charge	Change out the batteries. See Item 6 in the operating instructions.

If it is not possible to open your safe in spite of having carried out the instructions above, then please contact the safe manufacturer.

Gebruiksaanwijzing

CAWI elektronisch slot 7205



Afb. 1

1. Algemeen

De bedieningswijze is heel eenvoudig, maar leest u desondanks eerst de volledige gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, om bedieningsfouten te voorkomen. De gebruiksaanwijzing heeft betrekking op een elektronisch slot, dat is ingebouwd in een relevante veiligheidshouder, zoals bijv. een brandkast. Elk toetscontact wordt door het oplichten van de groene LED bevestigd. De maximale tijdsduur tussen het indrukken van de toetsen mag niet meer bedragen dan 20 seconden, anders wordt de tot dan toe verrichte invoer weer gewist.

1. Invoermogelijkheid van cijfercodes.

Voorbeeld: 3 2 7 9 6 1

2. Invoermogelijkheid van cijfer- en lettercodes.

Voorbeeld: invoer van de code ROLF12
8 7 5 3 1 2

2. Openen van het elektronische slot

Voor de aflevercode van 6 cijfers in met de toetsen 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6 of voer uw eigen code van 6 cijfers in.

Let op: De invoer kan worden gecorrigeerd met behulp van de C-toets. In dat geval dient u de volledige invoer te herhalen. Een correcte invoer wordt bevestigd door het oplichten van de groene LED gedurende 6 seconden. Tegelijkertijd wordt het elektronische slot gedurende ca. 6 seconden geblokkeerd om de deur te kunnen openen. De kluisdeur kan nu door middel van de toetsenbordhendel worden ontgrendeld en worden geopend met de handgreep. Het elektronische blokkeerelement wordt na ca. 6 seconden automatisch vergrendeld. Dit wordt bevestigd door het eenmalig oplichten van de rode en de groene LED. Het elektronische slot is pas geblokkeerd, wanneer de toetsenbordhendel handmatig in de blokkeerstand wordt gebracht.

3. Vergrendelen van het elektronische slot

Sluit de deur en draai de toetsenbordhendel terug tot de aanslag. Daarbij dient de rode markering volledig overdekt te zijn door de toetsenbordhendel. In deze stand is het elektronische slot mechanisch vergrendeld, wanneer de groene LED tegelijkertijd gedoofd is.

Let op: Om veiligheidsredenen dient u middels de toetsenbordhendel te controleren of de kast is vergrendeld volgens de voorschriften.

4. Reactie bij een foutieve invoer van de code

Wanneer er een foutieve code wordt ingevoerd licht de rode LED gedurende ca. 3 seconden op. U heeft nu nog drie pogingen om de juiste code in te voeren. Wanneer u meer dan viermaal een verkeerde code heeft ingevoerd, start de blokkeertijd voor foutieve invoer. Gedurende deze tijd reageert het slot 10 seconden op geen enkele invoer. Elke verdere foutieve invoer verlengt deze blokkeertijd voor foutieve invoer met nog eens 10 seconden extra. De blokkeertijd voor foutieve invoer kan niet worden afgebroken met de C-toets.

5. Correctie met de C-toets

Wanneer u tijdens het invoeren de C-toets indrukt, wordt de volledige invoer van gegevens tot dan toe afgekeurd. Ook een eventueel begonnen programmeermodus wordt verlaten en u dient de programmering van begin af aan door het indrukken van de * toets opnieuw te beginnen.

Uitzondering: De blokkeertijd bij foutieve invoer en het waarschuwingssignaal 'batterij leeg' kunnen door het indrukken van de C-toets niet worden afgebroken.

6. Batterijcontrole, batterijen vervangen

Wanneer de batterijen te zwak worden, lichten na het invoeren van de code, de groene en de rode LED afwisselend 10 maal achter elkaar op. Dit dient ter herinnering, zodat u in de daaropvolgende dagen 2 nieuwe batterijen van 1,5 Volt van het type PENLITE (alkaline) plaatst.

Aanwijzing: Wanneer u gedurende langere tijd de waarschuwing 'batterij leeg' negeert, dient u er rekening mee te houden, dat het slot en daarmee ook de brandkast pas na het plaatsen van nieuwe batterijen kan worden geopend.

De deksel van de batterijhouder bevindt zich aan de rechterzijde van het toetsenbordarmatuur. Draai de kruiskopschroef los en schuif de deksel van de batterijhouder naar rechts (zie afb. 1).

Verwijder de oude batterijen en vervang deze door 2 nieuwe batterijen van 1,5 Volt van het type PENLITE (alkaline). In de batterijhouder staat aangegeven hoe de batterijen dienen te worden geplaatst. De geprogrammeerde code blijft na het vervangen van de batterijen behouden.

7. Programmeren van het elektronische slot

Alvorens uw brandkast voor de eerste maal in gebruik te nemen dient om veiligheidsredenen uw persoonlijke code te zijn ingevoerd, d.w.z. de afleveringscode mag niet gehandhaafd blijven. De programmering dient alleen te worden uitgevoerd wanneer de deur geopend is en het elektronische slot vergrendeld. Voordat u de zeer eenvoudige programmering van uw nieuwe code van 6 cijfers uitvoert, dient u deze eerst vast te leggen. Gebruik voor deze code geen persoonlijke gegevens, zoals bijv. verjaardagen of andere datums die men te weten zou kunnen komen doordat men u kent. Bewaar uw code zorgvuldig, zodat deze alleen voor u zelf toegankelijk is.

7.1 Programmering van een nieuwe code

Aanwijzing: Alleen uitvoeren bij geopende deuren en vergrendeld elektronisch slot. De groene LED dient gedoofd te zijn. Deur geopend laten, elektronisch slot vergrendelen door middel van toetsenbord hendel.

Functie	Bediening, toets	Reactie	Opmerkingen
Start programmeermodus	*		
Kies programmeermodus	0		
Bevestig de invoer	*		
Voer de tot nu toe geldende cijfer- of lettercode van 6 cijfers in	1-2-3-4-5-6		* bij aflevering ingesteld op 1-2-3-4-5-6
Bevestig de invoer	*		
Voer een nieuwe cijfer- of lettercode van 6 cijfers in	6-5-4-3-2-1		.
Bevestig de invoer	*		Let op: controleer of het
Bevestig de code door herhaling	6-5-4-3-2-1	OK = groene LED licht 2x op Ongeldig = rode LED	slot foutloos werkt na het invoeren van de nieuwe code, voordat u de deur
Bevestig de invoer	*	licht 3 sec. op	van de brandkast vergrendelt
Afbreken	C		

Aanwijzing: Wij staan niet in voor storingen die zijn veroorzaakt door een verkeerde bediening of door het gebruik van geweld of een onjuiste behandeling en niet bij financieel nadeel en materiële schade, die bijv. te wijten zijn aan het onjuist vergrendelen van de brandkast. Ten behoeve van de verzekering van de inhoud van uw brandkast adviseren wij u een verzekering af te sluiten. Neemt u daartoe contact op met uw verzekeringsadviseur.

8. Oplossen van problemen bij storingen

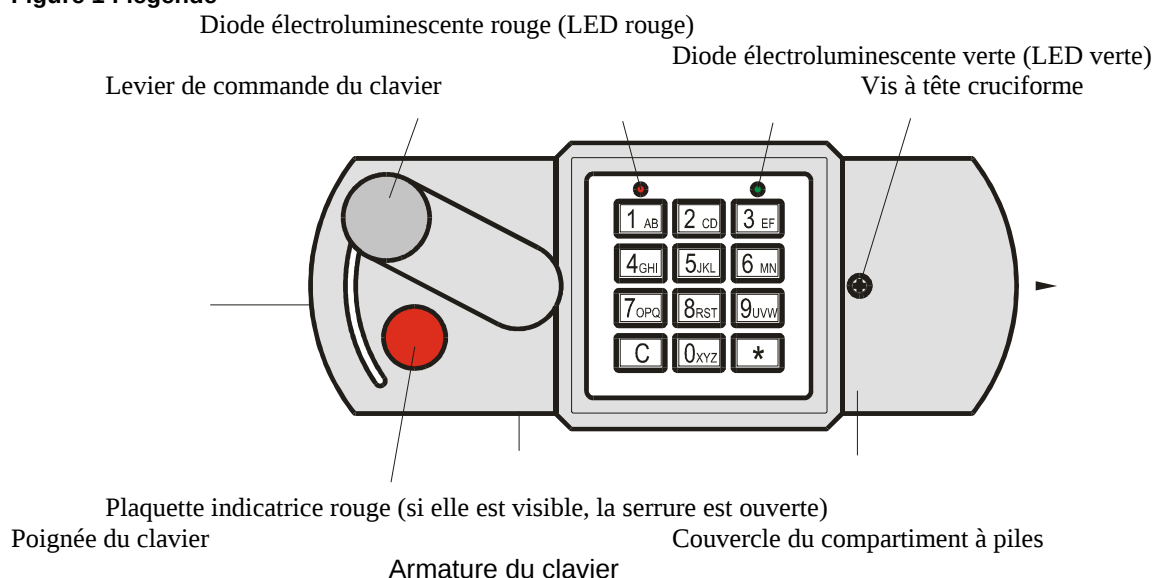
Probleem	Mogelijke oorzaak	Maatregel
Rode LED licht gedurende ca. 3 seconden op na code-invoer	Foutieve code-invoer	Voer de juiste code in.
Rode LED licht gedurende ca. 3 seconden op na programmering van een nieuwe code	Nieuwe code werd verkeerd geprogrammeerd. De oude code blijft behouden.	Herhaal de programmering van een nieuwe code volgens punt 7.1 van de gebruiksaanwijzing.
Elektronisch slot reageert op geen enkele invoer	Blokkeertijd werd geactiveerd doordat meerdere keren een foutieve code werd ingevoerd	Zie gebruiksaanwijzing punt 4.
Rode en groene LED lichten 10 maal afwisselend op.	Onvoldoende capaciteit batterijen	Vervang de batterijen. Zie gebruiksaanwijzing punt 6.

Wanneer de brandkast ondanks bovenstaande aanwijzingen niet kan worden geopend, kunt u contact opnemen met uw handelaar.

Mode d'emploi

Serrure électronique CAWI 7205

Figure 1 : légende



1. Généralités

La commande de la serrure est très simple, mais lisez néanmoins attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation, afin d'éviter toute erreur de manipulation. Le mode d'emploi se rapporte à une serrure électronique intégrée dans un support de sécurité approprié, p. ex. dans le cas d'un coffre-fort. Chaque pression d'une touche est confirmée par l'éclairage de la LED verte. La durée maximale d'actionnement entre les touches ne peut pas être supérieure à 20 secondes, sinon l'ensemble des données introduites jusqu'à ce moment est effacé.

1. Possibilité d'introduction de codes numériques.

Exemple : 3 2 7 9 6 1

2. Possibilité d'introduction de codes alphanumériques.

Exemple : introduction du code ROLF12
8 7 5 3 1 2

2. Ouverture de la serrure électronique

Introduisez le code de 6 chiffres livré d'usine à l'aide des touches 1 – 2 – 3 – 4 – 5 – 6 ou introduisez votre propre code de 6 chiffres.

Attention : L'introduction peut être corrigée à l'aide de la touche C. Dans ce cas, vous devez répéter l'ensemble de l'introduction. Une introduction correcte est confirmée par l'allumage de LED verte pendant 6 secondes. Simultanément, la serrure électronique est débloquée pendant environ 6 secondes pour permettre l'ouverture de la porte. La porte du coffre-fort peut à présent être déverrouillée à l'aide du levier du clavier et ouverte à l'aide de la poignée. L'élément de blocage électronique est automatiquement verrouillé après environ 6 secondes. Ce verrouillage est confirmé par le fait que les LED rouge et verte s'allument brièvement. La serrure électronique n'est bloquée que lorsque le levier du clavier est placé manuellement dans la position de blocage.

3. Verrouillage de la serrure électronique

Fermez la porte et ramenez le levier du clavier jusqu'à la butée. Lors de cette opération, la plaquette indicatrice rouge doit être entièrement recouverte par le levier du clavier. Dans cette position, la serrure électronique est mécaniquement bloquée quand la LED verte est simultanément éteinte.

Attention : Pour des raisons de sécurité, vous devez contrôler à l'aide du levier du clavier si le coffre-fort est verrouillé suivant les prescriptions.

4. Réaction en cas d'introduction d'un code incorrect

Si un code incorrect est introduit, la LED rouge s'allume pendant environ 3 secondes. Vous disposez encore de trois tentatives pour introduire le code correct. Si vous avez introduit plus de quatre fois un code incorrect, le temps de blocage pour introduction incorrecte est entamé. Pendant 10 secondes, la serrure ne réagit à aucune introduction. Toute introduction incorrecte supplémentaire prolonge ce temps de blocage de 10 secondes supplémentaires. Le temps de blocage pour introduction incorrecte ne peut pas être interrompu à l'aide de la touche C.

5. Correction à l'aide de la touche C

Si vous actionnez la touche C au cours de l'introduction, toutes les données introduites jusqu'à ce moment sont refusées. Tout mode de programmation entamé à ce moment est également interrompu et quitté, et vous devez recommencer la programmation depuis le début en actionnant à nouveau la touche *.

Exception : Le temps de blocage pour introduction incorrecte et le signal d'avertissement « piles vides » ne peuvent pas être interrompus à l'aide de la touche C.

6. Contrôle des piles, remplacement des piles

Quand les piles deviennent trop faibles, la LED verte et la LED rouge s'allument alternativement 10 fois après l'introduction du code. Ce signal lumineux sert à vous rappeler que vous devez mettre 2 nouvelles piles de 1,5 Volt du type PENLITE (alcaline) en place dans les jours qui suivent.

Remarque: Si vous ignorez l'avertissement « piles vides » pendant une durée prolongée, vous devez tenir compte du fait que la serrure et donc également le coffre-fort ne peuvent être ouverts qu'après la mise en place de nouvelles piles.

Le couvercle du compartiment à piles se trouve à droite de l'armature du clavier. Desserrez la vis à tête cruciforme et faites coulisser le couvercle du compartiment à piles vers la droite (voir figure 1).

Enlevez les piles usées et remplacez-les par 2 nouvelles piles de 1,5 Volt du type PENLITE (alcaline). Le sens dans lequel les piles doivent être mises en place est indiqué dans le compartiment à piles. Le code programmé est conservé après le remplacement des piles.

7. Programmation de la serrure électronique

Pour des raisons de sécurité, avant d'utiliser votre coffre-fort pour la première fois, vous devez avoir introduit votre code personnel. En effet, le code livré d'usine ne peut pas être conservé. La programmation peut uniquement se faire quand la porte est ouverte et la serrure électronique verrouillée. Avant de procéder à la programmation, extrêmement simple, de votre nouveau code de 6 chiffres, vous devez préalablement le déterminer. N'utilisez pas de données personnelles pour ce code, p. ex. des anniversaires ou d'autres dates que des personnes qui vous connaissent peuvent facilement déterminer. Conservez soigneusement votre code de manière à ce qu'il ne soit accessible qu'à vous seul.

7.1 Programmation d'un nouveau code

Remarque : Ne procédez à la programmation qu'avec la porte ouverte et la serrure électronique verrouillée. La LED verte doit être éteinte.

Laissez la porte ouverte, verrouillez la serrure électronique au moyen du levier du clavier.

Fonction	Commande, touche	Réaction	Remarques
Lancez le mode de programmation	*		
Sélectionnez le mode de programmation	0		
Confirmez l'introduction	*		
Introduisez le code numérique ou alphanumérique de 6 caractères valable jusqu'à présent	1-2-3-4-5-6		Le code livré d'usine est programmé sur 1-2-3-4-5-6
Confirmez l'introduction	*		
Introduisez un nouveau code numérique ou alphanumérique de 6 caractères	6-5-4-3-2-1		
Confirmez l'introduction	*		Attention : contrôlez si
Confirmez le code en le répétant	6-5-4-3-2-1	OK = la LED verte s'allume 2 x Non valable = la LED rouge s'allume pendant	la serrure fonctionne correctement après l'introduction du nouveau code avant de
Confirmez l'introduction	*	3 secondes	verrouillez la porte du coffre-fort
Clôturez la programmation	C		

Remarque

Nous déclinons toute responsabilité pour les perturbations causées par une commande incorrecte, par l'usage de violence ou par un traitement inadéquat, ainsi que pour les préjudices financiers et les dommages matériels imputables p. ex. au verrouillage incorrect du coffre-fort. Pour assurer une protection optimale au contenu de votre coffre-fort, nous vous recommandons de souscrire une assurance. Pour ce faire, prenez contact avec votre courtier.

8. Résolution de problèmes en cas de perturbations

Problème	Cause possible	Mesure à prendre
La LED rouge s'allume pendant ± 3 secondes après l'introduction du code.	Introduction d'un code incorrect.	Introduisez le code correct.
La LED rouge s'allume pendant ± 3 secondes après la programmation d'un nouveau code.	Le nouveau code a été programmé de manière incorrecte. L'ancien code est conservé.	Répétez la programmation d'un nouveau code suivant le point 7.1 du mode d'emploi.
La serrure électronique ne réagit à aucune introduction.	Le temps de blocage a été activé par l'introduction répétée d'un code incorrect	Consultez le point 4 du mode d'emploi.
Les LED rouge et verte s'allument alternativement 10 fois l'une après l'autre.	Charge des piles insuffisante.	Remplacez les piles. Pour ce faire, consultez le point 6 du mode d'emploi.

Si le coffre-fort ne peut pas être ouvert malgré le respect des instructions susmentionnées, prenez contact avec votre fournisseur.